

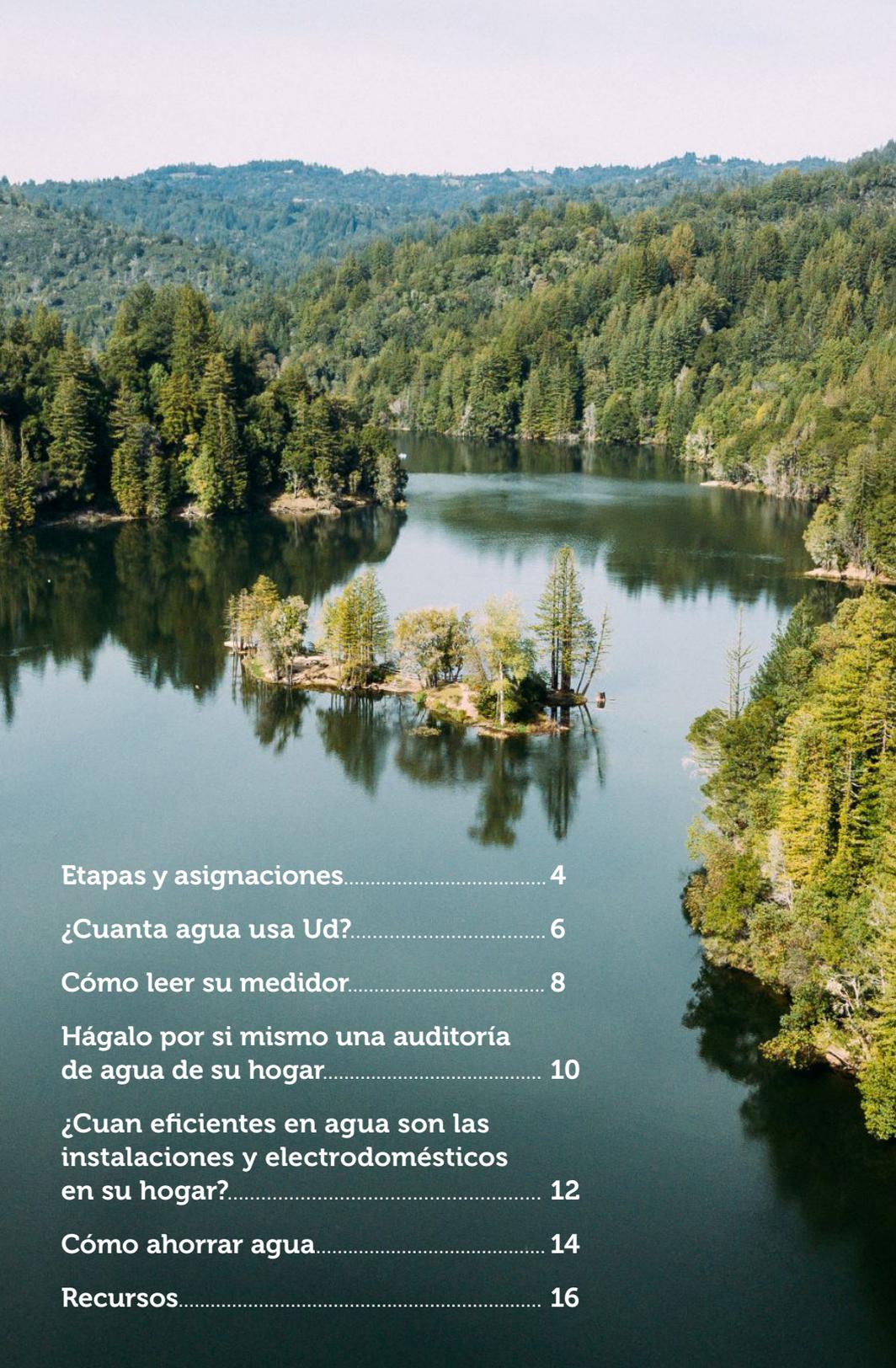
# Guía de Conservación de Agua



Water Department

Conserve to Preserve – Our Water, Our Future

 [cityofsantacruz.com/water](https://www.facebook.com/cityofsantacruz.com/water)



<b>Etapas y asignaciones.....</b>	<b>4</b>
<b>¿Cuanta agua usa Ud?.....</b>	<b>6</b>
<b>Cómo leer su medidor.....</b>	<b>8</b>
<b>Hágalo por si mismo una auditoría de agua de su hogar.....</b>	<b>10</b>
<b>¿Cuan eficientes en agua son las instalaciones y electrodomésticos en su hogar?.....</b>	<b>12</b>
<b>Cómo ahorrar agua.....</b>	<b>14</b>
<b>Recursos.....</b>	<b>16</b>

# ¡Bienvenido a su Guía de Conservación del Agua de Santa Cruz!

¡Bienvenido a su Guía de conservación del agua de Santa Cruz! Este folleto le proporcionará la información que necesitará para comprender las restricciones locales de uso del agua, familiarizarse con su propio uso del agua y hacer que su hogar sea más eficiente en el uso de agua. En las páginas siguientes, encontrará un resumen de las diferentes etapas de escasez de agua y asignaciones de uso de agua, información sobre el uso de agua en interiores y exteriores, una guía de “Lea su medidor” y una auditoría de agua casera de cómo hacer lo usted mismo en casa. Todo esto lo ayudará a mantenerse dentro de su asignación de uso de agua y a mantener un hogar eficiente en el uso de agua.

El cien por ciento del suministro de agua de la ciudad de Santa Cruz proviene de las lluvias locales, el 95% proviene de los arroyos costeros y el río San Lorenzo, y el 5% restante de las cuencas de agua subterránea locales. La ciudad tiene un depósito, Loch Lomond, que cuando está lleno—contiene aproximadamente un año de suministro de agua. Cuando no llueve en Santa Cruz, somos muy vulnerables a la escasez de agua.

Cada invierno, el Departamento de Agua analiza varios factores para determinar si el suministro de agua de la ciudad es suficiente o si se necesitan reducciones en el uso para mantener un suministro adecuado. Los resultados determinan si se proyecta una escasez, el grado potencial de escasez y cuánta reducción en el uso de agua puede ser necesaria. Las reducciones en el uso de agua están guiadas por el Plan de Contingencia de Escasez de Agua de la Ciudad el significado en inglés es-WSCP.

El WSCP incluye cinco etapas de uso de agua progresivamente más restrictivo y penalidades. Cada etapa requiere que los clientes realicen una reducción del uso normal del agua, con una asignación de agua, asignada a cada hogar. Las asignaciones se realizan en forma de CCF por mes. Un CCF equivale a 100 pies cúbicos de agua, que son 748 galones. Esta unidad de medida es la misma que se usa en su factura de agua.

**1 CCF = 100 pies cúbicos de agua = 748 galones**



## ETAPAS Y ASIGNACIONES

A continuación se muestra cada una de las cinco etapas para las restricciones de uso del agua, incluidas las asignaciones específicas, para una casa unifamiliar promedio de tres personas. Si tiene más de tres personas en su hogar, puede solicitar una asignación más alta.

Etapa	Reducción	Asignación	Galones/día	Multa
1	11%	5 CCF/al mes	125	No
2	21%	5 CCF/al mes	125	Sí
3	32%	4CCF/al mes	100	Sí
4	42%	3 CCF/al mes	75	Sí
5	49%	3 CCF/al mes	75	Sí



# ¿CUANTA AGUA USA UD?



## Inodoro

Los inodoros más antiguos pueden usar 3.5-5 galones por descarga (gpf), mientras que los instalados después de 1994 usan un máximo de 1.6 gpf. Las reglas actuales de plomería de California requieren que todos los inodoros nuevos vendidos usen 1.28 gpf o menos. Reemplazar inodoros viejos puede reducir el uso de agua en un 20-60%.



## La Alcachofa de la Ducha

Si la alcachofa de la ducha usa un promedio de 2.5 galones de agua por minuto (gpm). Las reglas actuales de plomería de California requieren que las nuevas alcachofas duchas usen un máximo de 1.8 gpm. Actualizar sus alcachofas de ducha puede ahorrar cientos de galones de agua por mes.



## La Lavadora

Las lavadoras nuevas de alta eficiencia usan 5 a 25 galones por ciclo, pero una vieja puede usar hasta 50 galones por ciclo. Reemplazando una lavadora vieja puede reducir la usada por 50%.



## El Lavaplatos

Los lavaplatos más antiguos pueden usar hasta 10 a 15 galones por ciclo. Pero los lavaplatos más nuevos de alta eficiencia solo necesitan 3.5 galones o menos por ciclo.

# ¿CUANTA AGUA USA UD?



## Los Lavabos

Los grifos del baño deben fluir a un máximo de 1.2 gpm y los de la cocina 1.8 gpm. Si tiene grifos más antiguos, instale nuevos grifos de agua, así podrá lograr que el agua corra a un nivel adecuado.



## Afuera de la Casa

El uso de agua al aire libre a menudo es difícil de rastrear porque puede ser difícil calcular exactamente cuánta agua se necesita para regar su jardín. La época del año, el tipo de planta, el tamaño del jardín y los métodos de riego son factores importantes. Su medidor de agua puede ayudarle a calcular la cantidad de agua que usa en el exterior; consulte "Cómo leer su medidor" en la página 8 para aprender cómo hacerlo.

También se puede obtener una estimación aproximada del uso mensual en exteriores comparando el uso en invierno y verano. Tome el consumo en su mes de verano más alto (como agosto) y réstelo del consumo en su mes de invierno más bajo (como febrero). Esto le da una idea aproximada cuanto agua (en CCF) para el riego. Convierta CCF a galones multiplicando por 748 (1 CCF = 748 galones).

¿Sabía?



**Utiliza aproximadamente 5 galones de agua si deja el agua corriendo mientras se cepilla los dientes.**

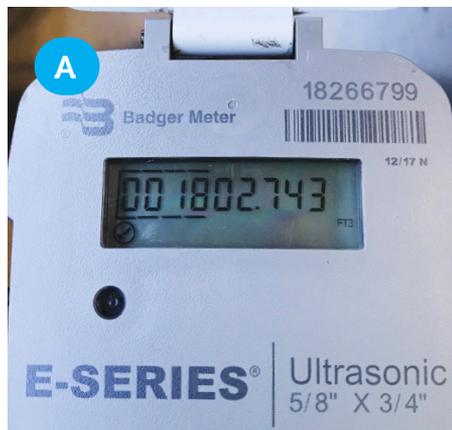
# CÓMO LEER SU MEDIDOR



¿Por qué querrá leer su medidor de agua? Al leer su medidor de agua:

- Revise su casa en busca de fugas invisibles o lentas
- Realizar un seguimiento de su uso diario
- Determinar cuánta agua está usando para el riego al aire libre
- Evitar recibir una factura de agua alta

Para leer su medidor, localice la caja del medidor, que generalmente se encuentra cerca de la banqueta frente a su casa y se encuentra en una caja de concreto en la banqueta o en la entrada. Retire con cuidado la tapa con una herramienta como un destornillador y déjela a un lado para exponer el medidor. Dentro de la caja del medidor, probablemente verá uno de los dos tipos comunes de medidores (vea las imágenes A y B):



## Compruebe si hay fugas de agua

1. Apague firmemente todos los electrodomésticos y accesorios que usan agua dentro y fuera.
2. Tome nota del medidor (incluyendo todos los dígitos).
3. Espere 15 minutos y vuelva a tomar nota del medidor. Si la lectura no cambia, su casa es estanca.

Si la numeración del medidor ha cambiado, tiene una fuga en algún lugar de su sistema. La causa más común es un inodoro con fugas.

## Seguimiento de su uso diario de agua

### EJEMPLO

Lectura del  
Día 1: **0 1 3 0 3 2 6 0 6**

Lectura del  
Día 4: **0 1 3 1 5 3 7 0 8**

Uso Total:  $13153 - 13032 = 121 \text{ ft}^3$

$\times 7.48$

Usage (galones):  $= 905$

Días:  $\div 4$

Promedio diario  
(galones)  $= 226$

1. Registre la numeración del medidor usando los primeros 6 dígitos comenzando por la izquierda.
2. Vuelva a leer a su medidor unos días después.
3. Reste la primera numeración de la segunda numeración. Multiplique este número por 7,48 para convertir pies cúbicos en galones. Divida por la cantidad de días entre lecturas para obtener su uso diario promedio de agua.

## Descubra cuánta agua se utiliza para tareas específicas

1. Registre la numeración actual de su medidor.
2. Abra el agua durante un minuto y registre la numeración del medidor nuevamente. Reste la primera lectura de la segunda lectura. Multiplique el número por 7,48 para convertir el caudal a galones por minuto.
3. Multiplique la corriente de agua por el tiempo que se tarda en realizar una tarea específica. Basado en el ejemplo, un sistema de riego que funciona a 5 galones por minuto durante 30 minutos usa 150 galones.

Did You Know?



Puede rellenar un vaso de agua de 8 onzas aproximadamente 15.000 veces por el mismo costo que un paquete de seis refrescos.

# HÁGALO POR SI MISMO UNA AUDITORÍA DE AGUA DE SU HOGAR



Una auditoría casera hecha por usted mismo puede ayudarlo a conocer su uso del agua y a identificar oportunidades para ahorrar agua. Para obtener ayuda con esta auditoría, visite [cityofsantacruz.com/surfcitysavest](http://cityofsantacruz.com/surfcitysavest) o llame al 831-420-5230.

## 1. Calcule su uso diario.

Siga las instrucciones de “Controle su consumo diario” en la página 9. Si está usando más agua que su asignación, necesitará reducir sus galones de agua usados por día. Las siguientes preguntas le ayudarán a encontrar formas de reducir su uso.

## 2. Haga un inventario de todos los artefactos y artefactos que usan agua en su hogar, utilizando la siguiente lista de verificación (consulte la página 12 para obtener más información):

- Número de inodoros: \_\_\_\_\_  
Eficiencia de los inodoros: \_\_\_\_\_ gpf, \_\_\_\_\_ gpf, \_\_\_\_\_ gpf  
¿Todos los inodoros pesan 1,6 gpf o menos?  Sí  No
- Número de cabezales de ducha: \_\_\_\_\_  
Eficiencia de los cabezales de ducha: \_\_\_\_\_ gpm, \_\_\_\_\_ gpm, \_\_\_\_\_ gpm  
¿Todos los cabezales de ducha tienen menos de 1.8 gpm?  
 Sí  No  Desconocido
- ¿Su lavadora tiene clasificación Energy Star?  Sí  No  Desconocido
- ¿Su lavaplatos tiene clasificación Energy Star?  Sí  No  Desconocido
- ¿Tiene aireadores en los grifos de su cocina y baño?  Sí  No  Desconocido
- ¿Cuál es el caudal de estos aireadores? \_\_\_\_\_ gpm, \_\_\_\_\_ gpm, \_\_\_\_\_ gpm
- ¿Tiene una bomba de recirculación de agua caliente?  Sí  No  Desconocido

## 3. Compruebe si hay fugas.

a. Use su medidor para verificar si hay fugas. Consulte la sección “Cómo leer su medidor” de este folleto para obtener más información.

b. Revise sus inodoros en busca de fugas mediante la realización de una prueba de tinte. Coloque colorante para alimentos (o pastillas de tinte de baño) en el tanque de su inodoro. **No baje al inodoro.**

c. Espere 15 minutos, luego revise el agua en el recipiente. Si el agua de la taza se ha vuelto del color del tinte, tiene una fuga en el inodoro.

d. Escanee su casa en busca de fugas aparentes. Busque grifos o grifos de manguera que goteen, puntos húmedos o el sonido del agua corriendo o goteando.

#### 4. Si ha plantado jardines, revise el exterior:

a. Calcule la cantidad de agua que usa para regar su jardín.

- Consulte "Leer de su medidor" para calcular la cantidad de agua que se usa durante un ciclo de riego. \_\_\_\_\_ galones/ciclo
- Para calcular la cantidad de agua que se usa en un mes, consulte la sección Exterior de "¿Cuánta agua usa?" \_\_\_\_\_ CCF/mes

b. Verifique su sistema de riego para asegurarse de que aún esté configurado en el tiempo y la frecuencia que necesita. Idealmente, verifique cada pocos meses para asegurarse de que su sistema de riego aún esté bien programado.

c. Ejecute una prueba física de su sistema. Enciéndalo manualmente durante el día durante el tiempo habitual en que lo ejecutaría. Tome nota de cualquier equipo roto o que no funcione bien, escurrimiento o rociado en la calle o acera. Realice los ajustes y reparaciones necesarios.

d. ¿Tiene un jardín tolerante a la sequía?  Sí  No  Desconocido  N/A

e. ¿Utiliza un sistema de riego por goteo o agua a mano?  
 Sí  No  Ambos  Desconocido

f. ¿Su temporizador de riego está programado para regar 3 o menos días a la semana?  Sí  No  Desconocido  N/A

g. ¿Su temporizador de riego está programado para regar entre las 5 p.m. y las 10 a.m.?  Sí  No  Desconocido  N/A

h. ¿Apaga el riego en los meses de invierno?  
 Sí  No  Desconocido  N/A

Una vez que haya completado su auditoría de agua casera de bricolaje, puede revisar cualquier pregunta a la que haya respondido "No", luego consulte la página 14 para obtener recomendaciones e información que lo ayuden a reducir su consumo de agua y mantenerse dentro de su asignación.

# ¿CUÁN EFICIENTES EN AGUA SON LAS INSTALACIONES Y ELECTRODOMÉSTICOS EN SU HOGAR?

## Indoros

La eficiencia del agua en los inodoros se mide por la cantidad de galones que usa el inodoro por cada descarga. Las medidas comunes son 3.5 galones por descarga (gpf), 1.6 gpf, 1.28 gpf, 1.0 gpf o 0.8 gpf. Los inodoros de doble descarga se descargan en dos de estas medidas.

Para averiguar el gpf de su inodoro, revise la base del inodoro o el interior del tanque. La medida se representa típicamente como galones por descarga y litros por descarga, como "1.6 gpf / 6.0 lpf". Alternativamente, algunos inodoros solo tienen la fecha en que fueron hechos, impresos o sellados en el interior del tanque. Si la fecha es anterior a 1994, su inodoro usa al menos 3.5 gpf. Si la fecha es posterior a 1994, lo más probable es que su inodoro use 1.6 gpf.

## Cabzales/Alcahofas de Ducha

Se puede averiguar qué tan eficiente es su alcahofa de ducha determinando los galones utilizados por minuto. Esta información suele estar impresa en el cabezal de la ducha, aunque puede ser pequeña y tenue. Así que asegúrese de tener una buena fuente de luz disponible. Es posible que deba quitar el cabezal de la ducha para verificar el caudal impreso. Si no se puede encontrar el caudal, puede calcular la eficiencia midiendo la cantidad de agua que sale del cabezal de la ducha durante un período de tiempo determinado. Así es cómo:

1. Consiga un balde y un temporizador.
2. Encienda el cabezal/alcahoca de la ducha.
3. Coloque el balde debajo del agua y encienda su temporizador al mismo tiempo. Después de 5 segundos, retire su balde y cierre el agua.
4. Ponga el agua en una taza medidora para determinar el número de tazas.
5. Multiplique la cantidad de tazas por 12. Esto te da la cantidad de tazas que usaste en un minuto. Convierta esto en galones dividiendo por 16 para determinar su tasa de flujo estimada.

## Aireadores de Fregadero

Para medir la eficiencia de los aireadores de fregadero de cocina y baño, siga las instrucciones para los cabezales/alcachofas de ducha.

## La Lavadora

La forma más fácil de saber si su lavadora de ropa es eficiente es verificar si tiene una calificación Energy Star, generalmente identificada con una etiqueta en el exterior de la lavadora. Generalmente, las máquinas de carga frontal son más eficientes que las máquinas de carga superior y las máquinas más nuevas son más eficientes que las máquinas más antiguas. Si no puede encontrar una calcomanía o si es posible que se haya quitado, esto es lo que debe hacer:

1. Busque el número de modelo, que generalmente se encuentra en el interior del marco de la puerta, la puerta, las esquinas inferiores, la parte posterior o el panel de control posterior.
2. Visite el sitio web de Energy Star e ingrese su número de modelo en la barra de búsqueda.
3. Si su lavadora aparece en los resultados, tiene la certificación Energy Star. Puede hacer clic en los detalles del producto para obtener más información sobre su lavadora. Si su lavadora no apareció en los resultados, no tiene clasificación Energy Star.

## El Lavaplatos

Al igual que las lavadoras de ropa, la mejor manera de saber si su lavavajillas es eficiente es averiguar si tiene la certificación Energy Star. Algunos lavavajillas tendrán una etiqueta de Energy Star en algún lugar del exterior de la lavadora. Si no hay una calcomanía o cree que podría haberla quitado, siga estos pasos:

1. Busque el número de modelo, que generalmente se encuentra en el interior del marco de la puerta o en la puerta.
2. Visite el sitio web de Energy Star e ingrese su número de modelo en la barra de búsqueda.
3. Si su lavavajillas aparece en los resultados, tiene la certificación Energy Star. Puede hacer clic en los detalles del producto para obtener más información sobre su lavavajillas. Si su lavavajillas no apareció en los resultados, no tiene certificación Energy Star.

# CÓMO AHORRAR AGUA

## Reparar Fugas

Si tiene conocimiento de alguna fuga, repararla es la mejor manera de ahorrar agua. De hecho, a veces, reparar las fugas es todo lo que se requiere para mantenerse dentro de su asignación.



### DATOS DIVERTIDOS SOBRE LAS FUGAS:

Una gota por segundo de un grifo con fugas puede desperdiciar 92 galones por mes.

Incluso una pequeña fuga en el inodoro puede desperdiciar hasta 200 galones por día. Si se deja goteando durante un mes, ¡es equivale a 6,000 galones (8 CCF)!

## Reemplace Accesorios y Electrodomésticos

El Departamento de Agua de Santa Cruz ofrece una variedad de reembolsos y dispositivos gratuitos. Visite [cityofsantacruz.com/surfcitysavest](http://cityofsantacruz.com/surfcitysavest) para obtener más información. A continuación, se ofrecen algunos consejos sobre la sustitución de accesorios y electrodomésticos:

- Reemplace los inodoros más antiguos que usan 3.5-5.0 gpf (instalados antes de 1994) con inodoros más nuevos que usan 0.8-1.28 gpf.
- Instale aireadores de bajo flujo en los grifos de su cocina y baño: los grifos de la cocina deben fluir a 1.8 gpm o menos y los grifos del baño deben fluir a 1.2 gpm o menos.
- Reemplace las alcachofas de la ducha de 2.5 gpm por uno que use 1.8 gpm o menos.
- Compre una lavadora o lavaplatos con calificación Energy Star.
- Instale una bomba de recirculación de agua caliente.
- Reemplace su pasto con uno que sea tolerante a la sequía y amigable con el clima.

## Cambiar Hábitos

- No deje el grifo abierto mientras se cepilla los dientes o lava los platos.
- Remoje ollas y sartenes en lugar de dejar correr agua caliente sobre ellas.
- Elija de tomar una ducha en lugar de un baño y reduzca su tiempo en la ducha.
- Ejecute solo cargas completas en su lavadora y lavaplatos.
- Revise su casa con frecuencia para detectar fugas.
- Riegue su jardín entre las 5 p.m. y las 10 a.m. y apague el riego durante el invierno.
- Verifique su temporizador de riego después de un corte de energía para asegurarse de que aún esté en el horario.
- Use una escoba en lugar de una manguera para limpiar para limpiar entradas y aceras.
- Apague la manguera cuando no esté en uso mientras lava su automóvil.
- Coloque mantillo alrededor de sus árboles y plantas.
- Utilice boquillas de cierre automático en todas las mangueras de agua exteriores.



# RECURSOS

Manual Práctico de Plomería de  
CalWEP, Edición de California, 2018

Conoce Tu Agua

Guía Oficial de Conservación del  
Agua del Condado de Santa Cruz

Sitio Web de Energy Star

Sitio Web WaterSense

Sitio Web de Pruebas de Inodoro de  
Máximo Rendimiento (MaP)

El Plan de Contingencia para la  
Escasez de Agua, 2020

Sitio Web de Conservación del Agua

Watersavingtips.org, Coalición  
para la Conservación del Agua del  
Condado de Santa Cruz

